



# AES1.2

## MANUAL

Deutsch | English | Français  
Español | Italiano

## **BEDIENUNGSANLEITUNG AES1.2**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Dank, dass Sie sich für unsere Timer-Steckdose  
AES1.2 mit Energiesparfunktion (ZeroWatt Technologie)  
entschieden haben. Mit dieser Timer-Steckdose können  
Sie angeschlossene Verbraucher (z.B. Heizlüfter, Bügel-  
eisen, Kaffeemaschinen, Drucker, Kopierer und viele andere  
Energieverbraucher) für einen voreingestellten Zeitabschnitt  
einschalten und dadurch Standby-Stromkosten reduzieren.  
Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor  
der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Wir wünschen Ihnen  
viel Freude mit diesem Produkt. Ihr ANSMANN Team

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- Bei Beschädigung des Gehäuses oder der Netzkontakte, die Timer-Steckdose nicht in Betrieb nehmen; wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- Die Timer-Steckdose darf nur in geschlossenen, trocke-

**Deutsch** | English | Français | Español | Italiano

nen Räumen betrieben werden!

- Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist die Timer-Steckdose vor Feuchtigkeit, Regen und Hitze zu schützen!
- Die maximale Belastbarkeit dieser Timer-Steckdose beträgt 2500 Watt oder 10A  
Achten Sie bei dem Anschluss von Geräten darauf, dass dieser Wert nicht überschritten werden darf!
- Geräte ohne Kabelverbindung, die mechanische Bewegungen oder Vibrationen ausführen, dürfen nicht direkt an die Timer-Steckdose angeschlossen werden!
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
- Timer-Steckdose nicht öffnen!
- Timer-Steckdose von Kindern fernhalten!
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben.

Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!

- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden an der Timer-Steckdose und zu Verletzungen von Personen führen!
- Verwenden Sie die Timer-Steckdose nur gemäß ihrer Bestimmung!

## **FUNKTIONSÜBERSICHT**

- Intelligente zeitgesteuerte Steckdose mit Zero Watt Technologie
- Kein unnötiger Stromverbrauch im Standby-Betrieb
- Sichere automatische Netztrennung nach voreingestellter Betriebszeit
- 15 Min., 30 Min., 1 Std., 2 Std., 4 Std., 8 Std. einstellbar
- Einfachste Bedienung mit nur einer Taste
- Optische LED Anzeige der verbleibenden Betriebszeit
- 2500 Watt oder 10A maximale Schaltleistung

**Deutsch** | English | Français | Español | Italiano

## INBETRIEBNAHME

Stecken Sie die Timer-Steckdose in eine geeignete Steckdose. Die Timer-Steckdose ist nun einsatzbereit, nimmt aber noch keinen Strom aus der Steckdose auf. Schließen Sie nun den Verbraucher an. Drücken Sie ca. 2 Sekunden die „START – STOP“ Taste um den angeschlossenen Verbraucher für 15 Minuten zu aktivieren. Jedes weitere Drücken verdoppelt die Betriebszeit bis maximal 8 Stunden. Es sind Betriebszeiten von 15 Min., 30 Min., 1 Std., 2 Std., 4 Std. oder 8 Std. wählbar. Die verbleibende Betriebszeit wird während des Betriebs durch die jeweilige LED angezeigt. Die Zeit kann während des Betriebes durch Drücken der „START – STOP“ Taste jederzeit verändert werden. Wenn Sie den angeschlossenen Verbraucher sofort abschalten möchten, wählen Sie die Einstellung „8h“ und drücken sie die „START – STOP“ Taste ein weiteres Mal. Danach oder sobald der Timer abgelaufen ist, blinkt die „15min“ LED für ca. 10 Sekunden. Dann trennt sich die Timer-Steckdose automatisch vom Netz und verbraucht keinen Strom mehr. Es kann sowohl die Timer-Steckdose als auch der Verbraucher dauerhaft in der Steckdose verbleiben.

## UMWELTHINWEISE

Werfen Sie das Produkt keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie es über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

## TECHNISCHE DATEN

Anschluss: 230V AC / 50Hz  
Belastung: max. 2500W / 10A  
max. 1150VA / 5A induktive Last (z.B. Motoren)  
Stromverbrauch: ca. 0.5W im Betrieb, 0W im Standby

## HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

**Deutsch** | English | Français | Español | Italiano

## **GARANTIEHINWEISE**

Auf das Produkt bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 08/2018

## INSTRUCTION MANUAL AES1.2

Dear Customer,

thank you for deciding to buy the ANSMANN Countdown Mains Timer with energy saving Zero Watt Technology. With this intelligent mains timer you can switch on attached loads (e.g. heaters, irons, coffee machines, printers, copiers and many other devices) for a user selectable time period and reduce the standby electricity costs for when they are not being used. Please read the operating instructions carefully before use. Your ANSMANN Team

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read the operating instructions carefully and observe the safety instructions!
- Do not use the countdown mains timer if there are signs of any damage to the housing or mains pins. Please contact an authorised dealer!
- Keep the countdown mains timer in a dry place!
- In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the countdown mains timer must be protected against

Deutsch | **English** | Français | Español | Italiano



high humidity, water and heat!

- The maximum load of this mains timer is 2500 Watt or 10A. Make sure when you connect devices that this value is not exceeded!
- Devices without mains cable connections that make mechanical movements or vibrate should not be directly connected to the countdown mains timer!
- Before cleaning the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth!
- Never attempt to open the countdown mains timer!
- Keep away from children's reach!
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction!
- If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the countdown mains timer and could cause injury!
- Only plug the countdown mains timer into a correctly

fitting mains socket!

## FUNCTIONAL OVERVIEW

- Intelligent time-controlled countdown mains timer with Zero Watt Technology
- No unnecessary standby power consumption
- Safe automatic mains cut-off after the user set operating time
- 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h operating times selectable
- Easy to operate with only one push button
- LED indication of the remaining operating time
- 2500 Watt or 10A maximum operating capacity

## OPERATION

Plug the countdown mains timer into a suitable wall mains socket (switched on). The countdown mains timer is ready to use, but it is still without power to the mains output. Connect the load. Press for approx. 2 seconds the "START - STOP" push button to activate the connected load for 15 minutes. Each additional press doubles the operating time

Deutsch | **English** | Français | Español | Italiano

up to 8 hours. There are operating times of 15 minutes, 30 minutes, 1 hour, 2 hours, 4 hours or 8 hours selectable. The remaining operating time is indicated by the respective LED. The time can be changed during operation by pressing the "START-STOP" button at any time. If you want to switch off the connected load instantly, select the "8h" and press the "START-STOP" button one more time. At this point, or when the timer expires naturally, the "15min" LED flashes for approx. 10 seconds. Afterwards the countdown mains timer disconnects itself automatically from the mains power and consumes no more electricity. The countdown mains timer can permanently remain in the wall outlet socket, (with the electrical load connected or not), in complete safety.

## **THE ENVIRONMENT**

Do not dispose of this timer in the normal household waste. Please return it to your dealer or to your nearest recycling centre or collection point.

## TECHNICAL DATA

Connection:	230V AC / 50Hz
Load: Max.	2500W / 10A Max. 1150VA / 5A inductive load (e.g. electric motor)
Power consumption:	Approx. 0.5W in operation 0W in standby mode

## DISCLAIMER

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims or consequential damages originated by not using this device as indicated by these operating instructions.

## WARRANTY NOTICE

We hereby offer a 3 year warranty on this product. This does not apply to damage caused by failure to observe the instructions given in this manual or misuse.

Technical details are subject to change without prior notice.  
No liability accepted for typographical errors or omissions.  
08/2018

## MODE D'EMPLOI - AES1.2

Cher Client,  
merci d'avoir choisi l'économiseur d'énergie ANSMANN de la technologie Zéro Watt. Avec ce coupe veille intelligent vous pouvez décider de la durée de fonctionnement de vos appareils (radiateurs, fer à repasser, machines à café, imprimantes, copieurs et pleins d'autres appareils..) en sélectionnant un arrêt automatique qui les déconnecte complètement du secteur. Merci de lire attentivement la notice avant utilisation. L'équipe ANSMANN

### CONSIGNES DE SECURITE

- Merci de lire attentivement les instructions avant utilisation.
- Ne pas utiliser l'économiseur en cas de signes de défauts de l'appareil ou de la prise secteur. Veuillez contacter un revendeur agréé.
- Garder l'économiseur dans un endroit sec !
- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de court circuit, l'économiseur doit être protégé contre l'humidité, la

chaleur et l'eau.

- Le maximum de puissance supporté par l'économiseur est de 2500 Watt ou 10A. Bien s'assurer que cette valeur n'est pas dépassée.
- Les appareils sans câble de connexion ne doivent pas être connectés directement sur l'économiseur
- Déconnecter l'économiseur avant de le nettoyer. Utiliser un chiffon propre et sec.
- >Ne jamais essayer d'ouvrir l'appareil
- Ne pas laisser à la portée des enfants
- Si les consignes de sécurité ne sont pas respectées cela peut entraîner des dommages sur l'appareil et expose l'utilisateur à des accidents.
- Ne pas essayer de brancher l'économiseur sur une prise non adaptée!

## **FONCTIONNEMENT**

- Prise coupe veille intelligente. Utilise la technologie Zero Watt
- 

- Pas de consommation en mode veille
- Coupure secteur automatique sélectionné par l'utilisateur
- Coupure secteur après 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h d'utilisation
- Simple d'utilisation : 1 bouton poussoir
- Indication par LED du temps restant
- Convient pour appareils jusqu'à 2500 Watt (10A)

## MODE D'EMPLOI

Brancher l'économiseur d'énergie dans une prise secteur. L'économiseur est prêt à l'emploi mais pas encore opérationnel. Connecter votre appareil. Appuyer sur le bouton "START - STOP" pendant environ 2 secondes pour activer puis sélectionner le temps d'utilisation de votre appareil : 15 minutes par défaut. Chaque pression supplémentaire double le temps d'utilisation jusqu'à 8 heures max. Les durées d'utilisation de votre appareil avant coupure totale du secteur sont de 15 minutes, 30 minutes, 1 heure, 2 heures, 4 heures et 8 heures. Le temps restant d'utilisation



est affiché par LED. Le temps restant peut être modifié par simple pression du bouton "START-STOP" et cela à n'importe quel moment. Si vous souhaitez déconnecter votre appareil instantanément, sélectionnez 8h et appuyer sur le bouton "START-STOP" une fois de plus.

Une fois le temps d'utilisation choisi écoulé, la LED clignote pendant environ 10 secondes. Ensuite l'économiseur se déconnecte (et déconnecte votre appareil) automatiquement du secteur et ne consomme plus aucune électricité. L'économiseur peut rester brancher en permanence sur le secteur (avec ou sans appareil) sans aucun danger.

## **ENVIRONNEMENT**

Ne pas jeter l'économiseur aux ordures ménagères. Veuillez le rapporter à votre point de vente ou le déposer dans un container prévu à sa collecte et son recyclage. Veuillez recycler l'emballage pour la protection de l'environnement.

## FICHE TECHNIQUE

Connexion : 230V AC / 50Hz

Puissance : Max. 2500W / 10A

Max. 1150VA / 5A ex : moteur électrique

Approx. 0.5W en fonctionnement

0W en mode éteint

## RECLAMMATION

Les informations continues dans cette notice peuvent être modifiées sans préavis. En cas de mauvaise utilisation de cet appareil et/ou du non respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité, Ansmann ne peut être tenu responsable directement ou indirectement des accidents ou autres dommages.

## GARANTIE

Ce produit est garanti 3 ans. Cette garantie ne s'applique pas en cas de dommages liés à une mauvaise utilisation.

Les details techniques peuvent être modifiés sans préavis.  
Nous ne sommes pas responsable en cas de fautes de  
frappe, erreurs ou omission. 08/2018

## **INSTRUCCIONES DE SERVICIO AES1.2**

Estimado/a cliente:

Muchas gracias por haberse decidido por nuestra caja de enchufes con temporizador AES1.2 y con función de ahorro de energía (Tecnología Zero Watt). Con esta caja de enchufes con temporizador usted puede encender los consumidores conectados (por ej. termoventilador, plancha, máquinas de café, impresoras, copiadoras y muchos otros consumidores de energía) para un periodo de tiempo programado y de esta manera reducir los costes de energía del estado Standby. Lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso antes de la puesta en marcha. Le deseamos mucha diversión con este producto. El equipo de ANSMANN

### **INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- ¡Antes de poner en marcha leer cuidadosamente las instrucciones de uso y observar las indicaciones de seguridad!
- En caso de haber daños en la carcasa o en los contactos de red, no conectar la caja de enchufes con

Deutsch | English | Français | **Español** | Italiano

temporizador y dirijase a un comercio especializado autorizado!

- ¡La caja de enchufes con temporizador sólo debe ser puesta en funcionamiento en ambientes cerrados y secos!
- ¡Para excluir el peligro de incendio o el peligro de sufrir una descarga eléctrica se debe proteger la caja de enchufes con temporizador de la humedad y la lluvia!
- La capacidad de carga máxima de esta caja de enchufes con temporizador alcanza los 2500 Watt o 10<sup>a</sup>. ¡Al conectar los aparatos tenga en cuenta que no se puede superar este valor!
- ¡Los aparatos sin conexiones de cables que producen movimientos mecánicos o vibraciones no deben ser enchufados directamente a la caja de enchufes con temporizador!
- ¡Realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento sólo cuando el aparato esté desenchufado!
- ¡No abrir la caja de enchufes con temporizador!
- ¡Mantener la caja de enchufes alejada de los niños!

- ¡La no observancia de las indicaciones de seguridad puede conducir a daños en la caja de enchufes con temporizador u ocasionar heridas en las personas!
- ¡Utilice la caja de enchufes con temporizador sólo de acuerdo a las disposiciones!

## RESUMEN DE LAS FUNCIONES

- Caja de enchufe inteligente controlada temporalmente con tecnología Zero Watt
- Sin consumo de corriente en modo Standby
- Desconexión segura y automática de la red luego del tiempo de servicio programado
- Ajustable en 15 min., 30 min., 1 hr., 2 hrs., 4 hrs., 8 hrs.
- Simple manejo con sólo una tecla
- LED óptico Indicación del tiempo de servicio
- Potencia máxima de conmutación de 2500 vatios o 10A

## PUESTA EN MARCHA

Introduzca la caja de enchufes con temporizador en una toma de corriente adecuada. La caja de enchufes con tem-

Deutsch | English | Français | **Español** | Italiano

porizador estará lista para ser usada pero aún no consume energía de la toma corriente. Conecte ahora el consumidor. Presione durante aprox. 2 segundos la tecla "START - STOP" para activar el consumidor conectado por 15 minutos. Cada nueva presión de la tecla duplicará el tiempo de servicio hasta 8 horas como máximo. Se puede elegir entre 15 min., 30 min., 1 hr., 2 hrs., 4 hrs. u 8 hrs. El tiempo se puede modificar durante el funcionamiento en todo momento presionando la tecla "START - STOP". Si desea apagar el consumidor inmediatamente elija el ajuste "8hrs." y presione la tecla "START - STOP" una vez más. Luego, tan pronto como haya finalizado el temporizador, parpadea el LED de "15min." por aprox. 10 segundos. Luego la caja de enchufes con temporizador se desconecta automáticamente de la red y no consume más energía. Tanto la caja de enchufes con temporizador como el consumidor pueden permanecer enchufados por largo plazo.

## **INDICACIONES REFERIDAS AL MEDIO AMBIENTE**

Nunca deseche el producto en la basura doméstica. Deshágase del mismo a través de una empresa de eliminación

de residuos autorizada o a través de la administración municipal.

## **DATOS TÉCNICOS**

Conexión: 230V CA / 50Hz

Carga: máx. 2500W / 10A

máx. 1150VA / 5A carga inductiva  
(por ejemplo motores)

Consumo de electricidad: aprox. 0.5W en servicio,  
0W en Standby

## **EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones pueden ser modificadas sin aviso previo. ANSMANN no responde por daños directos, indirectos, ocasionales o de otra naturaleza, incluso daños sucesivos, que surjan del uso o de la utilización de las informaciones que están contenidas en este manual de instrucciones.



## **INDICACIONES DE GARANTÍA**

Ofrecemos una garantía de tres años para este producto. En caso de daños que pueden surgir por la inobservancia de las instrucciones de uso no se podrá hacer uso de la garantía.

Salvo errores y modificaciones técnicas. No asumimos ninguna responsabilidad por los errores de impresión. 08/2018

## ISTRUZIONI D'USO AES1.2

Gentili Clienti,  
la ringraziamo molto per aver acquistato la nostra presa con Timer AES1.2 con cui potete risparmiare energia elettrica (grazie alla tecnologia Zero Watt). Con questa presa si possono accendere apparecchi (p.es. termoventilatori, ferri da stiro, caffettiere, stampanti, copiatrici e tanti altri prodotti che consumano energia) per un tempo operativo predefinito e si riduce il consumo d'energia nel modo Standby. La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il prodotto. Le auguriamo un grande piacere con questo prodotto. Cordialmente ANSMANN Team

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di attivare la presa di corrente leggere attentamente il manuale e rispettare le istruzioni di sicurezza!
- Non usare la presa di corrente se questa mostra danni allo stesso. Rivolgersi ad un rivenditore specializzato autorizzato!
- Usare la presa di corrente solo in un posto asciutto

Deutsch | English | Français | Español | **Italiano**

(utilizzo al coperto in casa o in un veicolo)!

- Per evitare rischi d'incendio e/o shock elettrica, la presa deve essere protetta dall'umidità e acqua!
- La capacità massima della presa è 2500 Watt o 10A. Prestate attenzione che questa capacità non viene oltrepassato!
- Aparecchi senza cavo, che hanno un moto meccanico o vibrazioni, non possono essere collegati direttamente alla presa AES1.2!
- Per pulire l'AES1.2 disconnetterla dalla presa di corrente e usare solo un panno asciutto!
- Non aprire la presa di corrente Timer AES1.2!
- Tener lontano dai bambini! Non lasciare a disposizione dei bambini!
- Non usare la presa AES1.2 senza sorveglianza!
- Inosservanza delle istruzioni di sicurezza può causare danni alla presa di corrente AES1.2 o grave lesioni alle persone!
- Consigliamo di usare la presa di corrente solo accordo

le Vostre modalità!

## IL QUADRO DI FUNZIONAMENTO

- presa intelligente con timer e la tecnologia Zero Watt
- nessun consumo d'energia nel modo standby
- scollegamento automatico e sicuro dopo un tempo operativo predefinito (15 min. - 8 ore.)
- individuazione di 15 min., 30 min., 1 ora, 2 ore, 4 ore, 8 ore.
- manovra semplice con solo un tasto
- Indicazione LED del tempo operativo restante
- 2500 Watt o 10A capacità di commutazione massima

## ATTIVAZIONE

Collegare la presa Timer AES1.2 in una presa di corrente adatta. La presa è pronta adesso, ma senza che consuma l'energia elettrica. Connettere adesso il prodotto che consuma energia. Premere il tasto „START - STOP” ca. 2 secondi per attivare il prodotto collegato per 15 minuti. Ogni premere raddoppia il tempo operativo fino al massimo 8 ore.

Deutsch | English | Français | Español | **Italiano**

Si possono selezionare i tempi di operatività di 15 min., 30 min., 1 ora, 2 ore, 4 ore o 8 ore. Il tempo operativo restante viene indicato tramite la luce LED. Il tempo di operatività può essere variato sempre con il premere del tasto „START - STOP”. Se vuole subito scollegare il prodotto, scegliere l'impostazione „8h” e premere un'altra volta il tasto „START - STOP”. Poi subito quando il timer si è terminato, l'indicazione LED „15 min” lampeggia per ca. 10 secondi e poi la presa di corrente si scollega in automatica e non consuma più energia. Sia la presa di corrente Timer AES1.2 sia il prodotto possono rimanere inseriti nella presa di corrente.

## **SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE**

Non gettare il prodotto nei rifiuti domestici. Smaltire il prodotto ad una raccolta dei rifiuti ammessi o tramite l'ente di raccolta comunale.

## DATI TECNICI

Collegamento:	230V AC / 50Hz
Carico:	fino a 2500W / 10A fino a 1150VA / 5A carico induttivo (p.es. motori)
Consumo d'energia:	ca. 0.5W in funzione 0W in Standby

## ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute in presente istruzioni d'uso possono essere cambiate senza preavviso. ANSMANN non ha la responsabilità per diretti o indiretti, occasionali o altri danni di strascico che sorgono dall'utilizzo del caricabatterie o dalle informazioni fornite delle presente istruzioni d'uso.

## GARANZIA

Il prodotto ha una garanzia di 3 anni. Danni provocati a causa di non aver rispettato le istruzioni d'uso non sono in garanzia.

Salvo modificazioni tecniche. Non siamo responsabili per  
errori di stampa. 08/2018





**ANSMANN AG**

Industriestrasse 10  
97959 Assamstadt  
Germany

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400  
E-Mail: [hotline@ansmann.de](mailto:hotline@ansmann.de)

[ansmann.de](http://ansmann.de)